驾照考试玩作弊 华人翻译蹲大牢

①纽约华埠路边食摊小贩日渐增多。
②纽约摊位紧缺，华人街边摆摊。
③在美国，改建房屋收益高，但可能违规。

本报记者　王丕屹

原文回报

一华人男翻译在约200名华人驾照笔试中弄虚作假，日前被判入狱一年。

这位姓许的男翻译，55岁，家住伯明翰。2010年，英国驾照核发部门批准他有资格为驾照笔试提供传译服务。但是主管部门很快发现许翻译的考生通过率非常高，甚至在某几个月没有失败的例子。主管部门于是聘请独立翻译对考试录音进行复查。

录音可以清晰地听到，许在翻译时总会说出正确的答案。驾照核发部门很快知会警方。警方展开调查，去年8月11日，许被逮捕。警方找到20多名作弊的应考者，他们交代了与许翻译勾结的细节。一名45岁的厨师出庭作证，他支付许翻译250英镑的费用，然后许在传译的时候，用普通话说“是”为暗号、提供答案。警方从许的日记本上的名单了解到，他可能已经给近200名华人做过翻译，另有数十人在等待中，计划在去年下半年完成。他大概已获利5万英镑。

据警方介绍，大部分这类犯罪都是通过广告招揽生意。而许翻译则明目张胆在考场附近等候。当他见到考场出来的华人时，就问通过没有？如果没有，他就会上去自我介绍，让对方交250英镑，保证通过。

据英国交通部门提供的数据，每年英国约有14万起非英语的笔试，另外有数千起笔试需要翻译到场帮助。据统计，2012年共有2262次笔试有译员在场。华人考试可用英语，也可要求中文。中文却没有语音考卷，要翻译到场协助。目前交通部认可的翻译共122人，其中说中文的有9人。

（摘自英国《华商报》）

记者手记

海外华人为了赚钱，铤而走险的新闻常常见报——有中餐馆在美国向未成年人售酒遭到巨额索赔；意大利华人店主因销售过期食品被封店。华人做生意违法，坑害自身，更损害了整个华人社会的形象。

为了赚钱，知法犯法的华人大有人在。例如，在美国康涅狄格州经营餐馆的华人王先生遇到很大麻烦，一批未满21岁的青年在其餐馆喝完啤酒后驾车离去，发生车祸，导致一名事故受害人几近瘫痪。伤者向肇事司机索赔，还连带向王先生的餐馆索赔200万美元。因为法律规定，应依法检查买酒的顾客是否已达21岁。

对于华人商家的违规、违法经营，一些老华人认为是利益驱使。在纽约法拉盛唐人街有许多“游击队员”一样的华人小吃摊，有华人摊主直言，有些摊主是因为申请不到执照而“打游击”，有些摊主则是认为办执照就要有费用，不划算。目前，在海外，华人遭受形象“危机”最严重的是在意大利、西班牙、法国、英国及南非等较发达国家，这些国家新华侨华人较多，有关华人社会的负面报道不断，华侨华人生存发展环境恶化。

华人经商能否遵守当地的法律法规，不仅关系到树立海外华侨华人形象问题，还直接关系到海外华侨华人能否与当地居民和谐相处的问题。华人的违法行为已经扰乱了旅居国的正常法律秩序，这些国家的居民会对外来移民的违法行为更加愤恨。

看上去，那些罚单是开给某个店主或某个华人的，其实，是开给整个华人社会的。旅居海外的华人当年为生计所迫远涉重洋，漂泊异乡，通过辛勤劳作，站稳脚跟，谈何容易？为了华人的形象，为了中国的形象，我们要对华人中的违法经营现象坚决说“不”！

分布在100多国家
华媒超470家

孙少峰　李　安

随着中国的声音在世界上越来越受到重视，海外华文媒体也呈现出欣欣向荣的态势，成为捍卫华人权利，沟通世界、传播中国形象与中华文明的重要使节。

世界华文媒体的数量在近年来出现了成倍增加的态势。目前，活跃在世界100多个国家的华文媒体已超过470家。置身于西方文化与中华文化碰撞交融的大背景中，华文媒体还是沟通海内外信息的关键桥梁，同时扮演着在华人社会中报道中国、与西方主流媒体对话等重要角色。相对于国内主流媒体而言，海外华文媒体具有独特优势。

华文媒体能够准确把握所在国的国情，迅速地重组信息，让更多的海外华人与当地居民了解事实真相。比起外语媒体，它们更多地致力于介绍中国政治、经济、文化等信息。因此，华文媒体在大多数不了解中国大陆的海外人士心目中更具有新闻公信力，更易为当地居民所接受。随着华文媒体扎根当地，一种大联合的趋势已经呼之欲出。其联合包括三大倾向：一是与中国主流媒体和强势媒体联合；二是与所在国和所在地的主流媒体合作；三是全球华文媒体联动，以和声方式向世界传递出积极、健康的中国形象，提升话语权。

随着海外华人人数的增多和对自身权益的重视，华文媒体的影响也越来越大。在国际舆论格局中，华文媒体是受到各方关注的、独特的舆论力量。近年来，世界各地华文媒体在提升国际话语权方面有明显进步。在报道中国方面，新闻数量增多，权威性增强，尤其是在维护华侨华人合法权益方面，华文媒体更是尽职尽责。

纽约一家电视台曾播出华人餐馆出售老鼠肉这一虚假新闻，严重损害了中餐馆的声誉。当地华侨社团和华文媒体据理力争，表达华侨华人的心声，维护了华侨华人的合法权益。

华文媒体积极、客观、公正地报道祖籍国，建构中国与世界交流和发展的桥梁，起到影响主流的作用，并吸引了所有关注中国的眼睛。

不断发展壮大的华文媒体正在成为向全球展示真实中国的重要平台。未来，华文媒体将更全面、准确、有效地“说明中国”，向世界传达爱好和平、共同繁荣的和谐世界文化理念，表达中华民族价值观，展示和提高华人社会以及中国的整体形象。

海外华文媒体还是中华文化的载体。它们通过传承中华文明，促进不同文化间的交流，不断提高自身的公信力和影响力，在国际舆论竞争中发挥了独特作用。华文媒体凭借其影响力、说服力和多层面、多角度的纵深解读、引导，使得海外友人能够从全面、客观的角度看待和认识中国。今后，华文媒体应更好地把握住机会，有效地发挥自身作用，做好中国形象的“代言人”。

纽约亚裔人口占全市15%

林　菁

美国亚美联盟7月23日公布一份报告，最新数据显示，纽约市亚裔已占全市人口近15%。

报告称，亚裔是纽约人口增长最快的族群，根据最新人口普查局估算数字，2012年纽约市有123万亚裔人口，占总数近15%。

这表明过去两年里亚裔持续快速增长，因为2010年人口普查数据出炉时，亚裔才刚欢呼人口突破100万，占总人口12.6%，短短两年内，又增长了两个百分点。华裔人口最多的3个市议员选区分别是：法拉盛第20选区6.7万，布碌仑日落公园第38选区5.3万，曼哈顿华埠第1选区5.2万。华裔是人口最多的亚裔族群，占亚裔总人口44%。全市51个选区中有41个选区的亚裔超过1000人。

印度裔人口排第二，主要集中在皇后区，第28选区有超过3万印度裔。韩裔人口排第三，韩裔最集中的选区是法拉盛第20选区，区内有超过2万韩裔。相邻的第19选区也有1.8万多的韩裔。孟加拉国裔是增长最快的亚裔族群，在纽约市有超过1万人。菲律宾裔人口排第4，主要集中在皇后区第25选区。

亚美联盟人口普查项目主任时浩炜指出，2013年市议员选区边界重新划分后，改变了亚裔在不同选区的分布状况。新报告显示，亚裔不是铁板一块，而是呈现多元化。今年将举行全市选举，将有一批新人当上市议员，此报告旨在给他们提供参考，让他们更好地针对亚裔社区的不同需求而提供服务。

报告还显示，除了一个亚裔占多数的选区外，还有11个选区每5个居民中就有超过1个是亚裔。有4个选区，区内有7个或以上的不同亚裔族群。亚裔讲多种语言，对政府深入社区提出了挑战。亚裔人口最多的几个选区依次是：法拉盛第20选区，华埠第1选区，奥克兰花园一带的皇后区东北部第23选区，杰克逊高地第25选区，布碌仑日落公园第38选区和皇后区牙买加第24选区。

（摘自美国《侨报》）

题图：纽约法拉盛的华人超市

关注

巴黎旅游安全指南有了中文版

魏　明

如何在巴黎防范针对游客的欺诈活动？受到暴力袭击或被盗，应该怎么办？一本名为《巴黎旅游安全指南》的中文小册子日前由巴黎警察局、巴黎旅游局以及巴黎市政府推出，目前开始在巴黎中国游客较多的机场及景点发放。

翻开这本指南，巴黎警方详细提供了如何辨别真假警察、怎么防范背包被抢、如何识别真假出租车以及面对暴力袭击或被盗窃时如何应对的知识，还登载了报警、救护、银行挂失、订出租车以及中国大使馆等联系方式。

作为旅游胜地，巴黎是全球接待游客最多的城市之一，2012年接待游客2900万人次。但是自今年初以来，中国游客在巴黎旅游时被抢被盗事件频频发生。3月，20多位无锡游客的团队赴法不到两小时就遭到抢劫，领队被打伤。几天之后，又有4名中国游客在巴黎北郊遭抢劫，其中一名女游客被殴打。

据统计，法国每年接待中国游客超过100万人次，这一数字还在逐年增长。据巴黎旅游局统计，中国游客平均每人每天在巴黎消费170欧元。购买力强劲、喜爱使用现金的中国游客往往成为欺诈和盗抢犯罪的目标。

针对这种形势，巴黎市警察局日前公布了26条旨在改善旅游安全的措施，内容主要包括加大旅游景点和游客集中地的警力部署，与外国使领馆、酒店、公共交通部门等建立合作机制，提高对外国游客报案的接待和受理能力，通过编制多语种指导手册等方式加强信息发布。

另一方面，中国驻法使馆积极与法国政府部门以及巴黎警方协调，就加强中国游客安全保卫措施情况举行例行通报会。使馆高度重视在法中国游客安全，希望法方坚决打击涉中国游客的盗抢犯罪，切实保护中国游客的人身财产安全。

（摘自法国欧洲时报网）

右图：埃菲尔铁塔下游人多

观点

中日关系短期难缓

冯　玮

日本参议院选战已偃旗息鼓。自民党全面胜出，首相安倍晋三获得了“近十年来未曾赋予日本领导人的权限”。此前有分析认为，安倍在对华方面显示出“强硬的民族主义者”的姿态，主要是为了迎合选民的民族主义情绪。选战后，安倍将致力于改善中日关系。确实，7月22日，安倍即在记者会上呼吁举行中日首脑及外长会谈，称“中日关系是最重要的双边关系之一。应相互合作共同克服困难。”

对于安倍的这一表态，当如何评价？中日关系能否缓和呢？

安倍政权蓄势待发之际，中方即明确提出，“有三个问题日本必须严肃对待”：一是参拜靖国神社问题；二是钓鱼岛问题；三是和平宪法问题。笔者认为，这三个问题既然是中国的“重大关切”，考察安倍的相应表现，当然应成为考量中日关系能否缓和的指标。

就钓鱼岛问题而言，6月28日，安倍在媒体组织的党首讨论会上表示：“我们一直对中方强调，附带条件的做法是错误的。”6月30日，安倍又在自民党总部向媒体表示，“互相之间不应该为见还是不见设定条件。”毋庸赘言，安倍认为不应“附带条件”、“设定条件”，本身就是“条件”，即否定钓鱼岛主权归属存在争议，中国必须承认钓鱼岛属于日本。这不仅是显然的悖论，而且事关中国核心利益，中方不可能退让。

就参拜靖国神社问题而言，安倍7月21日回答媒体对其是否会在8月15日参拜靖国神社的提问时表示，“向为国而战的人们表示敬意与尊崇之念，为死者祈福是理所当然的”。鉴于安倍自己也清楚，参拜靖国神社“本身会发展成为外交问题”；鉴于美国政府和主流媒体已多次发出告诫，如《华盛顿邮报》7月21日发表社论，希望安倍在修改历史认识等问题上，避免走向刺激周边国家的“挑衅方向”；鉴于自民党的执政伙伴公明党党首山口那津男22日在朝日电视台表示，“我一直说重要的是明智处理”，是否参拜绝不是一件小事。安倍曾表示“不打算说去还是不去”，但他又表示“希望内阁成员根据各自的信念进行判断”。若届时仍有大批议员和阁僚参拜靖国神社——这种可能性不小，继续触痛中国“不幸的历史伤痕”，试问，中国能否淡然处之？

就修改和平宪法问题而言，7月6日，安倍在大阪市和京都市街头演讲时称，要“挑战修宪”；7月15日，安倍在长崎国际电视台表示，有意在今后修改宪法第9条；7月20日，安倍在东京秋叶原进行竞选演说时表示：“为了创建令人自豪的国家，应该修改宪法。我们（自民党）会这么做。”须知修宪不仅是安倍的外祖父岸信介的遗愿和他本人的政治夙愿，而且是自民党的竞选公约和2013年行动计划的内容，安倍岂会停止修宪举动？

综上所述，对中方的三个“重大关切”，安倍均没有相向而行。因此，中日关系短期仍难以趋缓，甚至可能长期僵持。

（摘自日本新华侨报网）

上图：安倍晋三街头拉票　中新社发